

ТРАДИЦИИ И ИННОВАЦИИ

Парадигма образования XXI в. работает в триаде: «Обучаемый – информационно-познавательная среда – преподаватель». В последние годы в коммуникационные процессы международного характера включается все больше людей разного возраста и самых разных сфер деятельности. Им уже сейчас нужны знания. Наконец иностранный язык (ИЯ) занял приоритетное место среди других дисциплин. Естественно, что это повлекло за собой пересмотр методов преподавания ИЯ, пересмотр программ, методических пособий. Психология преподавания языка, отношения традиционной двойки преподаватель – обучаемый (социальная среда), социально-экономические условия, потребности рынка труда – все эти факторы требуют новых инновационных подходов. И здесь требуется очень осторожный, вдумчивый подход, работать в плане «не навреди», т.е. успешно работающие традиционные методы не следует отбрасывать, тщательно их не проанализировав, т.к. они тоже работали на конкретные реалии своего времени.

Философия образования ушедших веков чаще всего была нацелена на так называемый принцип «веду ученика за руку» – то было требование традиционной педагогики, и она успешно выполняла его. И доказательством плодотворности такой позиции является много ученых, выдающихся ученых в разных сферах знаний и в разные времена [1, с. 157, 159, 189, 193, 215, 285]. Теперь же должна работать совершенно новая концепция – преподаватель взрачивает обучаемого для реальной, конкретной жизни, он должен вести его в эту жизнь, подготовить его к новым реалиям. Педагогические технологии последних лет прошлого века совершенно правильно и органично включили в систему обучения деятельностно-ориентированный подход к изучению ИЯ, новые интенсивные методики преподавания (кассеты, видео, Интернет). Большую роль сыграл лично-деятельный подход, метод сценариев, подбор речевых формул, метод «Станций», «кейсовый метод», которые помогли более быстро и качественно овладеть ИЯ. Мультилингвальная Европа требует сейчас знания нескольких ИЯ, т.к. международный рынок труда без этого просто не сможет существовать. Поэтому на факультетах иностранных языков, на неязыковых факультетах особенности, появились группы по изучению языка, Лингва-Центры, помогающие восполнить этот пробел. Мы полагаем, что эта традиция еще не исчерпала себя и должна работать дальше. В ней заложен лингвистический опыт общения.

Это как раз та база, на которой воспитывается современный специалист, и он должен совершенствоваться дальше. В качестве доказательства можно привести опыт работы нашего факультета ИЯ, где уже много лет работают группы по изучению 2^{го} и 3^{го} языков. В Лингва-Центре (ЛЦ) можно изучать испанский, греческий, японский, турецкий, итальянский языки. В ЛЦ приходят заинтересованные граждане нашего города, которым нужны знания для разных целей. Хочется еще подчеркнуть полезную и нужную работу групп углубленного изучения иностранного языка. Они созданы благодаря креативному подходу к этой проблеме ректората и отдела международной деятельности. Группы формируются только за счет наших коллег неязыковых факультетов, деятельность которых связана с литературой на иностранных языках, учебой, стажировкой в западных университетах, с приглашениями на семинары, конференции, симпозиумы. Публикуются совместные статьи, рецензируются диссертации, происходит плодотворный обмен опытом (физики, химики, математики, биохимики). Уже несколько лет работает кафедра восточных языков и межкультурных коммуникаций. Это перспективное направление, т.к. на Востоке развивается огромный рынок труда, куда уже сейчас стремятся европейцы. Было несколько студентов, которые по семестру обучались в китайских университетах. Нашим коллегам знакома Viadrina, европейский университет во Франкфурте-на-Одере, университеты Нюрнберга (наш город-партнёр), Берлина, Лейпцига, Мюнхена, Регенсбурга. Благодаря этим связям создается профессиональная межкультурная коммуникация, а цикл лекций сформировал дисциплину «Теория и практика межкультурной коммуникации». Специалист нового века нуждается в таком подходе, потому что коммуникативное страноведение готовит его к пребыванию в той стране, где ему придется работать. Такие прикладные интерактивные методы помогают специалистам быстрее войти в новую культуру и развивать те навыки, которые он получил в вузе. Здесь ему помогает еще и среда, в которой он возвращается. И хочется думать, что он вспомнит преподавателя, не только хорошо владевшего языком, но и его умение найти контакт с группой, при индивидуальном общении, т.е. задействован психолого-лингвистический фактор. Ни один аспект языка не должен быть упущен. К сожалению, у нас мало внимания уделяется письму, как-то традиционно сложилось. Но документы Рамочной программы Европейского Союза настойчиво рекомендуют ликвидировать этот пробел. Обучение письму должно стать и средством, и целью обучения: специалист должен уметь излагать свою позицию грамотно, конкретно, что предполагает знание грамматики. Опять-таки уже традиционно грамматика, как и письмо, вызывало, да и сейчас еще вызывает достаточно споров. Несколько лет тому назад в своей статье нам пришлось об этом писать. Это должен быть «грамматический минимум», где грамматические темы подаются на моделях. Но предварительно тема все-таки должна быть сжато объяснена. Грамматические конструкции должны быть узнаваемы. Объем грамматики определяется коммуникативной целью [2, с. 107]. К сожалению, проблема осталась и даже ухудшилась – если раньше мы имели небольшое количество



часов, то теперь на некоторых факультетах ИЯ вообще выпал из Программ, присланных Министерством. Объем обучения ИЯ в неязыковых вузах катастрофически уменьшился, потеряна эффективность обучения, наработанная новыми педагогическими технологиями, которые обеспечивали усвоение ИЯ студентами неязыковых специальностей (В. Боголюбов, М. Татарина, С. Яцюк и др.). Так, на биологическом, филологическом, медицинском, механико-математическом, физическом, философском, психологическом факультетах отсутствует язык либо преподается по разным семестрам на I, II или даже на IV курсах.

Подчеркнем: эта проблема характерна для всех неязыковых вузов и факультетов, где не готовят специалистов по иностранным языкам. Парадокс заключается в том, что как раз выпускникам, специализирующимся в разных областях знаний, язык очень нужен. Для нас, германистов и специалистов, большую пользу приносят семинары, которые проводят филиал Института Гёте в Киеве, Австрийская библиотека, иностранный отдел библиотеки им. Короленко, Дом Нюрнберга, французский Альянс. На таких семинарах с нашими западными коллегами мы определяем общее и противоположное в преподавании языка специальности. Наш опыт убеждает нас в том, что мы должны работать в тесном контакте, создавая научные пособия с отраслевыми, получая помощь в выборе исследовательских тем, их актуальности, выборе специальных зарубежных журналов. Уже созданы пособия по биологии, медицине, истории, химии. Так что инновации в преподавании ИЯ обязательно должны включать эти два аспекта – письмо и грамматику – поставить наконец точку в этом затянувшемся споре.

Сейчас слово «Инновация» мы слышим повсюду и довольно часто, иногда не к месту. По мнению многих педагогов, в методической и педагогической литературе, в выступлениях видных деятелей имеет место мысль, что беда заключается в том, что нет системного взгляда на проблему, отсутствует профориентация, до сих пор остается «дискуссионной темой введения 12-летнего обучения, планируется уменьшение обязательных предметов, реальность эмиграции, которая охватила наиболее активную часть украинского населения» [3, с. 2]. Эти проблемы первостепенной важности должны быть решены в первую очередь, если мы так стремимся в Европу. Здесь не место дезинформации, иначе Украина потеряет возможность стать интеллектуальной, высокотехнологической страной – эти основные мысли пронизывают всю статью академика В.П. Семиноженко, Главу Северо-Восточного научного центра Национальной академии наук и Министерства образования и науки Украины. В школах отсутствует профориентация, которая была обязательна в традициях прошлых лет. Как результат, совершенно невероятные конкурсы, когда абитуриент подает заявление в вуз на 5-10 специальностей, к стати, совершенно полярных. По принципу «куда угодно», лишь бы поступить. Как следствие, работодатели недовольны качеством подготовки специалиста-выпускника, хотя ни в школе, ни они «сами практически ничего не объясняют, в чем суть избранной профессии. Выпускников много, а качественных специалистов мало» [4, с. 5].

Эта позиция привела к тому, что выпускник не видит себя на выходе. В последние годы городской отдел образования занялся этой проблемой, открыв несколько профтехучилищ, понимая, что нужно восстанавливать среднее звено. Нужно объединить усилия вузов и средних учебных заведений. Новому поколению учителей школ и преподавателей вузов следует помнить, что образование нового типа – это не только передача знаний, но и социальная среда, социальная коммуникация. Автор статьи В. Бугров отмечает, что новые условия развития общества диктуют совершенно новый подход – не приветствуется «привязка» между образованием и профессией. «Сегодня образование возвращается к тому, – заявляет В. Бугров, проректор по научно-педагогической работе КНУ им. Тараса Шевченко, – каким оно было в XIX веке, по крайней мере на уровне бакалавриата. Оно должно быть достаточно широким, чтобы человек мог адаптироваться» [4, с. 5]. Примеров сотни, когда выпускник работает не по специальности. Вот вам наглядная связь традиций и инноваций. Весьма неожиданно, не так ли?

Нужно создавать национальную инновационную структуру, не отходить от традиционных предметов, создавать и продвигать свои традиции, а не копировать других, прежде чем предлагать интеграционные курсы типа «Человек и природа», «Человек и мир», «Словесность» (по В.П. Семиноженко), нужно подготовить учителей по таким универсальным программам, создать учебники, подготовить базу, а это дело не одного года. Далее академик В.П. Семиноженко отмечает, что нужно учитывать, что «терминология любого языка составляет 80 % его лексического запаса, говорить о полной украинизации преподавания в школе, вузах, аспирантуре совершенно не серьёзно» [3, с. 2].

Предстоит большая, напряженная, выверенная работа по созданию педагогических технологий обучения ИЯ. Следует выделить проблему развития и профессионального успеха личности, связанную со свободным владением ИЯ, освоением межкультурной коммуникации с помощью новейших технологий. К сожалению, не определено еще место и роль педагогических технологий в обучении ИЯ, хотя объем технической информации на ИЯ возрастает. Следует учитывать специфику технического вуза и только тогда создавать мотивированные программы, куда должны быть включены все виды речевой деятельности, актуальные для профессионального и личного развития личности студентов. В своей диссертации «Педагогічні технології навчання іноземній мові у вищих технічних навчальних закладах» М.А. Куц отмечает, что в создаваемых методиках должны присутствовать «тематическая, инженерно-техническая направленность, моделирование культуры страны и системы языка, профессиональное усовершенствование путем познания иностранной терминологии, умение оценить результат» [5, с. 9–13]. Проведенное ею диссертационное исследование показывает низкий уровень учебной автономии студента, увлеченность Интернетом мешает правильно излагать свое видение проблемы. Следует уточнить, на наш взгляд, дефиниции типа:

педагогическая эргономика, эргономичность среды обучения, учебная автономия студента.

Подводя итог изложенному в докладе, можно сказать, что все авторы едины в том, что страна, общество, работодатели должны дать людям понять, что они нужны своей стране, дать им перспективу, объяснить, как себя реализовать, что такое инновационные процессы, что такое качественное образование, которое позволяет претендовать на хорошо оплачиваемую работу и карьерный рост. Тогда молодежь не будет уезжать из своей страны, а создавать свои ориентиры и ценности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ткачова, Н. О. Історія розвитку цінностей в освіті : монографія / Н. О. Ткачова. – Харків : Видавн. центр ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2004. – 423 с.
2. Маевская, Л. Д. Немецкий язык как третий: как много грамматики должно быть на занятии? / Л. Д. Маевская // Методичні та психолого-педагогічні проблеми викладання іноземних мов на сучасному етапі. – Харків : ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2013. – 190 с.
3. Семиноженко, В. П. Молодые, активные граждане не видят своего места в нашей стране / В. П. Семиноженко // Газета «Время». – 2017. – 28 окт. – 8 с.
4. Бугров, В. А. Чем отличается качественное образование от некачественного? / В. А. Бугров // Газета «Время». – 2017. – 31 окт. – 8 с.
5. Куц, М. А. Педагогічні технології навчання іноземній мові студентів у вищих технічних учбових навчальних закладах / М. А. Куц. – Тернопіль : АР, 2017. – 19 с.